









Szanowny Kliencie, OROMED pragnie podziękować Ci za wybór naszego niezawodnego produktu wysokiej jakości. Prosimy o uważne przeczytanie ulotki przed użyciem produktu oraz przechowywanie jej wraz z produktem w bezpiecznym miejscu. Aby uzyskać więcej informacji na temat tego lub innych produktów OROMED, odwiedź naszą stronę internetową [www.oreded.pl](http://www.oreded.pl)

W instrukcji obsługi oraz na urządzeniu i jego opakowaniu pojawiają się następujące symbole.

-  Ostrzeżenie – Ostrzeżenie dotyczące możliwego ryzyka obrażeń lub możliwego zagrożenia dla zdrowia.
-  Uwaga – Uwaga dostarczająca ważnych informacji.
-  Opakowanie jest wykonane z materiału odnawialnego i może być poddane recyklingowi.
-  Numer seryjny.
-  Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
-  Zgodnie ze stopniem ochrony przed kontaktem bezpośrednim i pośrednim, następujące urządzenia zaliczane są do typu BF.
-  Utylizować zgodnie z przepisami dyrektywy 2012/19/UE dotyczącej zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
-  Etykieta CE poświadcza, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami określonymi w przepisach dotyczących bezpieczeństwa wyrobów medycznych.
- IP22** IP22 Stopień ochrony osłon urządzeń elektrycznych, gdzie pierwsza liczba oznacza stopień ochrony przed penetracją przez ciała stałe obce (od 0 do 6), a druga – stopień ochrony przed penetracją przez ciecze (od 0 do 8).

## OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Niniejszą instrukcję należy traktować jako część produktu i należy ją przechowywać przez cały okres jego użytkowania.

Jeśli urządzenie jest przekazywane innemu właścicielowi, należy je dostarczyć wraz z całą odpowiednią dokumentacją. Jeśli instrukcja została zgubiona lub w celu uzyskania dodatkowych informacji lub wyjaśnień, prosimy o kontakt z OROMED przy użyciu szczegółów podanych na ostatniej stronie.

- Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy jest on nie naruszony i nie posiada widocznych uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie należy używać urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i opisem w instrukcji obsługi. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a więc potencjalnie niebezpieczne. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania.
- Akcesoria wymienione w instrukcji obsługi są przeznaczone do stosowania wyłącznie z tym urządzeniem. Tylko do użytku przez ludzi.
- Nebulizator jest wyrobem medycznym. W zakresie rodzaju i dawki stosowanego produktu leczniczego należy stosować się wyłącznie do zaleceń lekarza.
- Cykl nebulizacji trwa 10-20 minut, w tym czasie urządzenie nebulizuje 2-4 ml produktu leczniczego, jednak zawsze należy je stosować zgodnie z zaleceniami lekarza.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci bez nadzoru.
- W przypadku wystąpienia usterki i/lub awarii należy wyłączyć urządzenie bez ingerowania w nie. W przypadku konieczności dokonania naprawy należy zawsze skontaktować się ze sprzedawcą.
- NIE należy próbować samodzielnie demontować, naprawiać lub wymieniać części tego urządzenia.

Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie, chronić przed uderzeniami, ekstremalnymi zmianami temperatury, wilgocią, kurzem, bezpośrednim nasłonecznieniem i źródłami ciepła.

- NIE należy potrząsać urządzeniem podczas użytkowania.
- NIE dopuszczać do wnikania płynów do wnętrza korpusu urządzenia. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nigdy nie płucać go pod bieżącą wodą. To urządzenie nie jest wodoodporne.
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie należy go transportować ani pozostawiać naczynia z produktem leczniczym wypełnionego produktem leczniczym lub wodą destylowaną, gdy nie jest używane.
- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w wilgotnych miejscach. Urządzenie należy używać w zakresach temperatur i wilgotności zawartych w „Specyfikacji produktu”.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYWANIA

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu w temperaturze pokojowej.

- NIE WOLNO ładować baterii, chyba że stosuje się akumulatory przeznaczone do ponownego ładowania.

Akumulatory należy ładować TYLKO w sposób wskazany w dołączonej do nich instrukcji i przy użyciu urządzeń wskazanych przez producenta.

- NIGDY nie należy wystawiać baterii na działanie źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może spowodować uszkodzenie baterii i/lub ich wybuch.

- NIE wolno wrzucać baterii do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Należy używać baterii tego samego typu i wymieniać je w tym samym czasie. Baterie muszą być wyjmowane lub wymieniane przez osobę dorosłą.

- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci: połknięcie baterii może być śmiertelne. W przypadku połknięcia natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

- Kwas wewnątrz akumulatorów jest żrący. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i ubraniem. W przypadku kontaktu płynu z baterii ze skórą i oczami, należy przemyć dotknięte miejsce wodą i zasięgnąć porady lekarza.

W przypadku wycieku płynu z baterii należy użyć rękawic ochronnych i wyczyścić komorę baterii suchą ściereczką. Materiały użyte do czyszczenia należy utylizować.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI

- Urządzenie nadaje się do użytku w każdym środowisku wskazanym w niniejszej instrukcji obsługi, w tym w środowisku domowym.
- W pewnych okolicznościach, w obecności silnych zakłóceń elektromagnetycznych, korzystanie z urządzenia może podlegać ograniczeniom.
- Nie należy używać tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie innych urządzeń elektrycznych, ponieważ może to spowodować awarię.
- Nieprzestrzeganie tych uwag może mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.
- W pobliżu produktu nie wolno używać telefonów komórkowych ani urządzeń wytwarzających pola elektromagnetyczne.
- NIE należy używać produktu w środowisku narażonym na silne zakłócenia elektromagnetyczne.
- Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 3,5 metra od innych produktów elektrycznych o poborze energii większym niż 2 W, aby uniknąć zakłóceń elektromagnetycznych.

Dodatkowe dane ilościowe dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej są dostępne w OROMED na życzenie.

## ZAWARTOŚĆ

- Jednostka główna Zbiornik produktu leczniczego
- Akcesoria (maska dla dzieci, maska dla dorosłych, ustnik)
- Elastyczne paski do masek
- Torba do przenoszenia urządzenia
- Dwie baterie alkaliczne AA
- Kabel USB
- Niniejsza instrukcja obsługi

### Funkcje urządzenia

Urządzenie spełnia normy IEC 60601-1-11 i jest przeznaczone do leczenia chorób układu oddechowego oraz zapobiegania infekcjom dróg oddechowych. Może być stosowane w leczeniu schorzeń dróg oddechowych, takich jak przeziębienie, gorączka, zapalenie oskrzeli, astma, zapalenie płuc, grzybica płuc i choroby układu krążenia. Dokładna terapia, która ma być zastosowana, musi być przepisana przez lekarza.

Urządzenie to oparte jest na technologii, która wykorzystuje oscylację znajdującego się w nim kryształu piezoelektrycznego do przekształcania produktów leczniczych przeznaczonych do inhalacji w mikrokrople płynu. Te mikrokrople są w stanie przeniknąć głęboko do górnych i dolnych dróg oddechowych, aby w sposób ukierunkowany przenieść substancje aktywne do właściwych miejsc.

Szybkość nebulizacji została zbadana w celu zagwarantowania maksymalnej skuteczności z leczenia i jest skalibrowana w celu dostosowania do stosowania zarówno przez dorosłych, jak i dzieci.

## Charakterystyka urządzenia

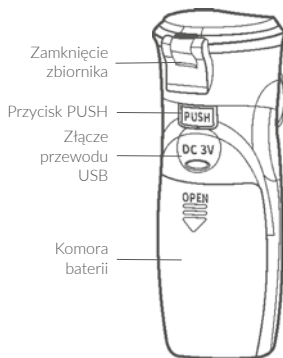
- Przenośne urządzenie zapewniające wysokowydajną nebulizację.
- Cicha praca z poziomem hałasu poniżej 23 db podczas nebulizacji. Drobnie nebulizowane cząsteczki.
- Wyposażone w czujnik poziomu cieczy, który zatrzymuje urządzenie w momencie opróżnienia zbiornika na produkt leczniczy.
- Wybór zasilania: przez baterię (w zestawie) lub kabel USB (w zestawie).

## OPIS URZĄDZENIA

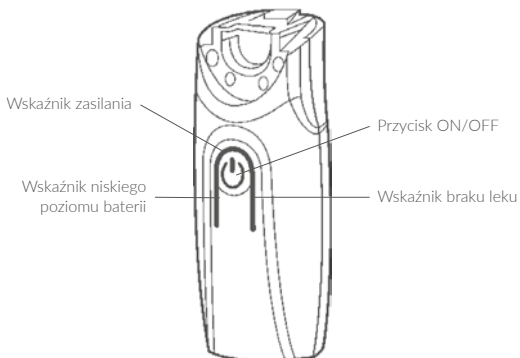
### Zbiornik produktu



### Urządzenie główne, widok z tyłu



## Urządzenie główne, widok z przodu



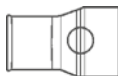
## Akcesoria



Maska dla dorosłych



Maska dla dzieci



Ustnik



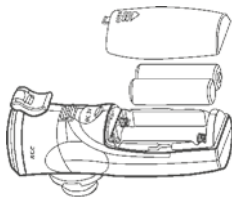
## PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

Ten nebulizator może działać na dwóch wymiennych bateriach alkalicznych AA (w zestawie) lub przy użyciu kabla USB (w zestawie) podłączonego do zasilacza (nie jest zawarty w zestawie). Zasilacz musi spełniać następujące parametry:

- napięcie wejściowe: 100-240 V AC, 50/60 Hz;
- Napięcie wyjściowe: 3-5 V DC, 1-2 A;
- nie należy używać jednocześnie baterii i kabla USB: należy używać tylko jednego z nich.

### 1) Użycie z bateriami

- Otwórz komorę baterii, naciskając w dół na pokrywę.
- Włóż baterie zgodnie ze wskazówkami.
- Zamknij komorę baterii.



### 2) Użycie z dostarczonym kablem USB

Z tego urządzenia można korzystać za pomocą dostarczonego kabla USB.

- Wyjmij baterie;
- podłącz kabel do gniazda;
- podłącz kabel do zasilacza (nie jest zawarty w zestawie).

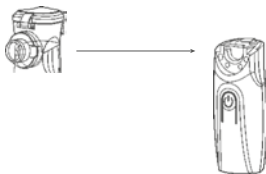
**Uwaga:** Sprawdź, czy port wyjściowy zasilacza odpowiada wymaganemu zasilaniu prądem zmiennym.

Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie, należy używać zasilacza, który spełnia normę bezpieczeństwa elektrycznego IEC 60601-1.

### 3) Montaż nebulizatora

Ze względów higienicznych, nebulizator i akcesoria należy czyścić przed i po każdym użyciu oraz dezynfekować po ostatnim zabiegu w danym dniu lub przed dłuższym okresem bezczynności. Patrz rozdział „Konserwacja i przechowywanie”.

Trzymając urządzenie główne w jednej ręce, a naczynie z produktem leczniczym w drugiej, docisnąć do siebie, aż do usłyszenia kliknięcia.



# INSTRUKCJA UŻYCIA

## 1) Napełnianie zbiornika

- Trzymając urządzenie głównie w jednej ręce, drugą zwolnić zamknięcie pokrywy zbiornika produktu leczniczego.
- Wlać produkt leczniczy do zbiornika. Ilość płynu w zbiorniku nie może być mniejsza niż 0,5 ml, ani większa niż 8 ml.



## 2) Zamknięcie zbiornika

- Zamknąć pokrywę i zapiąć klamrę.
- Nie należy potrząsać nebulizatorem ani odwracać go do góry nogami, gdyż mogłoby to spowodować rozlanie produktu leczniczego.

## 3) Montaż akcesoriów

- Zamontuj odpowiednie akcesorium na urządzeniu: użyj ustnika do zabiegów podawanych do gardła, a maski dla dzieci lub dorosłych do zabiegów podawanych przez jamę nosową lub do gardła.
- Przytrzymaj urządzenie przy ustach i obejmij ustnik ustami.
- Podczas używania maski należy umieścić ją na nosie i ustach, nie zakrywając oczu.

- Uruchomić urządzenie, naciskając przycisk START/ STOP. Jeśli urządzenie działa prawidłowo, zapali się niebieska lampka kontrolna i z urządzenia będzie uwalniany nebulizowany produkt leczniczy.



#### 4) Wskazania do prawidłowej inhalacji

- Podczas zabiegu należy być spokojnym, zrelaksowanym i być w pozycji siedzącej, trzymając nebulizator w jednej ręce.
- Oddychaj powoli i głęboko, aby umożliwić skuteczne rozprowadzenie cząsteczek.
- Podczas stosowania ustnika należy wziąć płaski koniec ustnika do ust i lekko zamknąć usta, aby umożliwić dotarcie produktu leczniczego do pożądanego miejsca.
- Podczas używania maski należy trzymać ją przy twarzy, aby zakryć nos i usta. W przypadku leczenia przez jamę nosową należy wdychać powietrze przez nos i wydychać przez usta. W przypadku leczenia przez gardło należy wdychać przez usta i wydychać przez nos.
- Po zmontowaniu i przed użyciem należy wlać do naczynia z produktem leczniczym sterylny roztwór soli fizjologicznej lub wodę dejonizowaną i nacisnąć START/STOP w celu sprawdzenia poprawności działania.

- Aby prawidłowo używać ustnika, płyn nie powinien być skierowany w stronę języka.
- Nie należy połykać płynu, należy upewnić się, że dociera on w przeznaczone miejsce.
- Oddychaj regularnie i bez gwałtownych ruchów, aby uniknąć ewentualnych przeszkód. Jeśli powstaną przeszkody, czerwona lampka kontrolna będzie stale migać i urządzenie wyłączy się automatycznie. Nebulizator nie będzie działał, jeśli naczynie na produkt leczniczy jest puste. Przechyl lekko urządzenie główne do siebie, aby zwilżyć siatkę wibracyjną produktem leczniczym.
- Nebulizacja nastąpi tylko wtedy, gdy urządzenie wibracyjne będzie zanurzone w produkcie leczniczym.
- Gdy poziom produktu leczniczego jest niski, przechyl urządzenie do siebie od strony START/ STOP i zbierz produkt leczniczy, który zgromadził się na płytce, aby wykorzystał wszystkie jego pozostałości.
- Urządzenie musi być chronione przed uderzeniami, gdyż mogą one spowodować pęknięcie płyty.
- Gdy czerwona lampka kontrolna niskiego poziomu zasilania powoli miga, oznacza to, że poziom zasilania jest niski. Włóż nowe baterie alkaliczne lub, jako alternatywa dla baterii, jak najszybciej podłącz do zasilacza.
- Podczas użytkowania nie należy gwałtownie potrząsać urządzeniem, w przeciwnym razie wyłączy się ono automatycznie.
- Urządzenia nie wolno używać z użyciem twardej wody, ponieważ może ona uszkodzić urządzenie.

#### 5) Po zabiegu

- Po zakończeniu zabiegu wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF. Niebieska lampka kontrolna zasilania wyłączy się.

- Urządzenie wyposażone jest w czujnik poziomu cieczy, który zatrzymuje urządzenie w momencie opróżnienia zbiornika na produkt leczniczy. Ze względów technicznych w zbiorniku pozostanie bardzo mała ilość produktu i należy ją usunąć przed odłożeniem urządzenia. Upewnij się, że podczas użytkowania w urządzeniu nie ma baterii.
- W przypadku korzystania z ładowarki akumulatorów/zasilacza, po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

## Demontaż urządzenia

- Wyjmij ustnik lub maskę.
- Trzymając urządzenie główne w jednej ręce, naciśnij przycisk PUSH znajdujący się z tyłu (Rys. 9).
- Trzymając naczynie z produktem leczniczym w drugiej ręce, wyjmij zbiornik z produktem leczniczym z zagłębienia, przesuwając go do przodu.
- Otwórz pokrywę, usuń resztki produktu leczniczego, następnie wyczyść urządzenie i pozostaw poszczególne części do wyschnięcia. Urządzenie należy przechowywać w czystym, dobrze wietrzonym i suchym miejscu.
- Więcej szczegółów znajduje się w rozdziale „Konserwacja i przechowywanie”.



## WYMIANA BATERII

1. Otwórz komorę baterii w sposób wskazany na rysunku 3.
2. Wyjmij wyczerpane baterie i zutylizuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
3. Włóż baterie tego samego typu i o tej samej żywotności, upewniając się, że są one umieszczone zgodnie ze wskazówkami.
4. Zamknij komorę baterii.

## KONSERWACJA I UTRZYMANIE



Aby zagwarantować prawidłową pracę urządzenia, należy zadbać o dokładne wykonanie opisanych poniżej czynności czyszczących. W przeciwnym razie urządzenie może nie wydać produktu leczniczego przy następnym użyciu lub produkt leczniczy może być wydany, ale bardzo powoli i w nieoptymalnym tempie. Pamiętaj, aby po użyciu wyłączyć urządzenie.

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone po użyciu.

Po każdym użyciu należy usunąć resztki produktu leczniczego i wyjąć akcesorium z urządzenia głównego w celu dokładnego wyczyszczenia. Wysuszyć części natychmiast po umyciu.

Nie należy chować jednostki głównej, naczyń z produktem leczniczym ani innych akcesoriów, gdy są mokre lub wilgotne.

## **Czyszczenie i odkażanie zbiornika produktu leczniczego**

- Otworzyć naczynie i usunąć resztki produktu leczniczego.
- Do naczynia wlać niewielką ilość gorącej wody destylowanej (30-60°C) i zamknąć pokrywę.
- Wciśnij przycisk START/ STOP na 5 sekund, zapali się niebieska kontrolka zasilania, żółta kontrolka niskiego poziomu cieczy i czerwona kontrolka niskiego poziomu mocy.
- Włącz urządzenie w trybie czyszczenia, aby przez 1-2 minuty nebulizować wodę destylowaną w celu wyeliminowania pozostałości produktu leczniczego.
- Przepłucz naczynie i pokrywę wodą destylowaną. Ostrożnie usuń nadmiar wody za pomocą czystej, miękkiej ściereczki lub pozostaw części do wyschnięcia w czystym miejscu.



- Do czynności czyszczenia i dezynfekcji należy używać gazy medycznej lub wacików.
- Nie należy przecierać papierem ani innymi ściereczkami, aby nie zakłócić prawidłowego działania urządzenia.
- Nie należy czyścić za pomocą ostrych przedmiotów ani dotykać siatki.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać domowych wybielaczy ani innych agresywnych substancji, dozwolone jest jedynie stosowanie roztworu wskazanego powyżej.

## **Czyszczenie i odkażanie urządzenia głównego**

- Ostrożnie wyczyść urządzenie główne używając 75% roztworu alkoholu izopropylowego i usuń nadmiar czystą, miękką ściereczką.
- Oczyszcz elektrody łączące urządzenie główne i naczynie z produktem leczniczym, stosując procedurę wskazaną powyżej.





- Nie należy czyścić urządzenia głównego przy użyciu lotnych cieczy, takich jak benzyna lub rozpuszczalniki.
- Nie należy płukać urządzenia głównego ani zanurzać go w płynie.

### **Czyszczenie i odkażanie ustnika i masek**

- Wyjmij ustnik lub maskę.
- Ustnik i maskę należy płukać samą wodą zdemineralizowaną przez 2-3 minuty (temperatura wody  $\leq 50^{\circ}\text{C}$ ).
- Dobrze osuszyć za pomocą gazy medycznej.
- Zanurzyć maskę i ustnik w 75% roztworze alkoholu izopropylowego na co najmniej 3 minuty, aby je zdezynfekować i pozostawić do wyschnięcia.
- 1 Nieużywane urządzenie należy przechowywać w dostarczonej torbie do przenoszenia.

## **UTYLIZACJA**



Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu. Należy go zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



Ze względu na ochronę środowiska, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi.

Należy je zabrać do odpowiedniego zakładu utylizacji. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

(WEEE). W celu uzyskania dalszych informacji lub wyjaśnień należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za wywóz odpadów.

## SERWIS POSPRZEDAŻOWY I GWARANCJA

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do celów profesjonalnych.

- Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją od momentu zakupu, co należy potwierdzić dowodem zakupu. Okres ten jest zgodny z obowiązującymi przepisami („Kodeks konsumencki”, włoski dekret ustawodawczy nr 206 z 06/09/2005) i ma zastosowanie tylko wtedy, gdy konsumentem jest podmiot prywatny.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne i nie obowiązuje w przypadku szkód powstałych w wyniku wypadków, nieprawidłowego użytkowania, zaniedbania lub użycia produktu niezgodnego z przeznaczeniem.
- Urządzenia nie wolno pod żadnym pozorem otwierać; gwarancja utraci ważność, jeśli produkt został otwarty lub naruszony.
- Gwarancja wygasa po 2 latach od zakupu, po tym czasie ewentualna pomoc techniczna będzie świadczona odpłatnie. Aby uzyskać informacje na temat pomocy technicznej objętej gwarancją lub świadczonej odpłatnie, należy skontaktować się z producentem, korzystając z danych zamieszczonych na ostatniej stronie niniejszej instrukcji. Prace wykonywane w ramach gwarancji (w tym wymiana całości lub części produktu) nie przedłużają czasu trwania pierwotnej gwarancji wymienionego produktu.

- Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody/ uszkodzenia, które mogą być bezpośrednio lub pośrednio wyrządzone ludziom, mieniu lub zwierzętom domowym w wyniku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności ostrzeżeń dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Biorąc pod uwagę ciągłe zaangażowanie w ulepszanie swoich produktów, OROMED zastrzega sobie prawo do modyfikacji wszystkich lub części swoich produktów w celu spełnienia wymagań produkcyjnych, bez uprzedniego powiadomienia, bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności przez firmę OROMED lub jej dealerów.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia problemów podczas użytkowania urządzenia, należy zapoznać się z poniższymi informacjami.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie jest włączone, ale słabo nebulizuje	Komorą z lekiem nie jest prawidłowo zainstalowana.	Upewnij się, że komora z lekiem jest prawidłowo zainstalowana.
	Komorą z lekiem nie jest czysta.	Wyczyść komorę z lekiem.
	Poziom produktu leczniczego jest niski.	Lekko przechyl urządzenie główne do siebie, ewentualnie dodaj produktu leczniczego.
Wskaźnik zasilania miga przez 1 sekundę, a następnie wyłącza się	Komorą z lekiem nie jest prawidłowo zainstalowana.	Upewnij się, że komora z lekiem jest prawidłowo zainstalowana.
	W komorze nie ma produktu leczniczego.	Napełnij komorę z lekiem odpowiednią ilością produktu leczniczego.
	Komorą z lekiem nie jest czysta.	Wyczyść komorę z lekiem.
	Poziom produktu leczniczego jest niski.	Lekko przechyl urządzenie główne do siebie, ewentualnie dodaj produktu leczniczego.
Wskaźnik zasilania nie świeci się, a urządzenie nie nebulizuje	Baterie nie zostały włożone prawidłowo.	Włóż prawidłowo baterie.
	Baterie są wyczerpane.	Wymień baterie na nowe.

Po włączeniu, po kilku sekundach urządzenie wyłącza się	Poziom produktu leczniczego jest niski.	Lekko przechyli urządzenie głównie do siebie, ewentualnie dodaj produktu leczniczego.
	Komora z lekiem nie jest czysta.	Wyczyść komorę z lekiem.
Urządzenie wyłącza się automatycznie podczas użytkowania	Komora z lekiem nie jest prawidłowo zainstalowana.	Upewnij się, że komora z lekiem jest prawidłowo zainstalowana.
	W komorze nie ma produktu leczniczego.	Napełnij komorę z lekiem odpowiednią ilością produktu leczniczego.
	Komora z lekiem nie jest czysta.	Wyczyść komorę z lekiem.
Leczenie się kończy, ale urządzenie nie może się automatycznie wyłączyć	Niektóre leki mogą wytwarzać pewną ilość piany w komorze z lekiem.	Naciśnij przycisk START/STOP, aby wyłączyć urządzenie i wyczyścić pianę.
	Komora z lekiem nie jest czysta.	Wyczyść komorę z lekiem.
Leczenie wycieka z komory	Komora na lekarstwo jest pęknięta lub uszkodzona.	Przed ponownym użyciem urządzenia należy wymienić komorę na lekarstwo.

## SPECYFIKACJE PRODUKTU

**Nazwa produktu:** PRZENOŚNY NEBULIZATOR MEDYCZNY  
Z TECHNOLOGIĄ SIATKOWĄ

**Wymiary produktu:** 45 x 63 x 123 mm

**Waga:** około 79 g (bez baterii)

**Pojemność:** max. 8 ml

**Średnia wielkość cząstek nebulizowanych:** 3,7-5,0  $\mu\text{m}$

**Przepływ leku:**  $\geq 0,2$  ml/min

**Częstotliwość wibracji:** 120 kHz  $\pm 10\%$

**Głośność pracy:**  $\leq 23$  dB

**Warunki pracy:**

- Temperatura: 10,0°C - 40,0°C
- Maksymalna wilgotność względna:  $\leq 80\%$
- Ciśnienie atmosferyczne: 86 kPa - 106 kPa

**Warunki przechowywania i transportu:**

- Temperatura: -20°C - 55°C
- Maksymalna wilgotność względna:  $\leq 80\%$
- Ciśnienie atmosferyczne: 70,0 - 106,0 kPa

Dear customer, OROMED wishes to thank you for choosing our reliable and high-quality product. Please read this leaflet carefully before using the product and keep the leaflet and the product in a safe place. For further information on this or other OROMED products, visit our website [www.oreded.pl](http://www.oreded.pl)

The following symbols appear in the instructions for use and on the appliance and its packaging.



Warning – Warning regarding possible risk of injury or possible health hazards.



Note – Note providing important information.



The packaging is made of renewable material and can be recycled.



Serial number.



Please read this manual carefully before using.



According to the degree of protection against direct and indirect contacts, the following equipment is classified as a BF type.



Dispose of in compliance with the provisions of Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment.



CE label certifies that the device is compliant with the basic requirements set out in the legislation concerning the safety on medical devices.

**IP22** IP22 Degree of protection of electrical equipment covers, where the first number indicates the degree of protection against penetration by solid foreign bodies (from 0 to 6) and the second number the degree of protection against liquid penetration (from 0 to 8).

## SECURITY WARNING



Before using the appliance, read the instructions for use carefully, paying particular attention to the warnings regarding safety, which must be observed. This manual must be considered part of the product and must be kept for its entire life-cycle.

If the appliance is passed on to another owner, it must be provided together with all the relevant documentation. If the manual is mislaid or for further information or clarification, please contact OROMED using the details provided on the last page.

- Before using the product, check that it is intact and has no visible damage. If you have any doubts, do not use the appliance and contact your retailer.
- This appliance must be utilised for its intended use only and as described in the instructions for use. Any other use is to be considered improper and, therefore, potentially dangerous. The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by incorrect or improper use.
- The accessories mentioned in the user manual are intended for use with this device alone. For human use only.
- This nebuliser is a medical device. Only follow your doctor's instructions regarding the type and dose of the medicinal product to be used.



- The nebulisation cycle lasts 10-20 minutes, during which time the device nebulises 2-4 ml of medicinal product; however, it must be always used as indicated by a doctor.
- Keep the device out of the reach of babies and unsupervised children.
- In the event of a fault and/or malfunction, switch the appliance off without tampering with it. Always contact your dealer when repair work is required.
- Do NOT try to dismantle, repair or replace parts of this device yourself.

Treat the appliance with care, protect it from blows, extreme temperature changes, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.

- Do NOT shake the device during use.
- Do NOT allow liquids to penetrate inside the body of the appliance. Never immerse the appliance in water. Never rinse it under running water. This appliance is not waterproof.
- To avoid damage to the device, do not transport it or leave the medicinal product vessel full of medicinal product or distilled water, when not in use.
- Do not use or store the device in humid places. Use the device within the temperature and humidity ranges included in “Product specifications”.

## WARNINGS ON BATTERY USE

- If the appliance is not to be used for a long period, remove the batteries and store in a cool, dry place at room temperature.
- DO NOT recharge batteries unless they are rechargeable. Rechargeable batteries must ONLY be recharged as indicated in the manual provided with them and using the appliances indicated by the manufacturer.
- NEVER expose batteries to sources of heat and direct sunlight. Failure to observe this pre- caution may damage the batteries and/or cause them to explode.
- Do NOT incinerate batteries. Risk of explosion!
- Use batteries of the same type and replace them at the same time. Batteries must be removed or replaced by an adult.
- Keep batteries out of the reach of children: swallowing batteries can be fatal. If swallowed, seek medical advice immediately.
- The acid inside the batteries is corrosive. Avoid contact with skin, eyes and clothing. If the battery liquid comes into contact with the skin and eyes, wash the affected area with water and seek medical advice.

In the case of battery liquid leakage, use protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Dispose of the materials used for cleaning.

## WARNINGS ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

- The appliance is suitable for use in any environment indicated in these instructions for use, including domestic environments.
- Under certain circumstances, in the presence of strong electromagnetic disturbance, use of the appliance may be subject to limitations.
- Do not use this appliance in the immediate vicinity of other electrical appliances, as this could cause a malfunction.
- Failure to comply with these notes could be detrimental to the performance of the appliance.
- Mobile telephones or appliances that generate electromagnetic fields must not be used in the vicinity of the product.
- Do NOT use the product in environments subject to strong electromagnetic interference.
- Keep the device at least 3.5 metres from other electrical products with an energy consumption higher than 2 W, in order to avoid electromagnetic interference.

Additional quantitative data regarding electromagnetic compatibility are available from OROMED and can be obtained upon request.

## PACKAGE CONTENTS

- Main unit Medicinal product reservoir
- Accessories (child mask, adult mask, mouthpiece)
- Elastic straps for masks
- Appliance carry case
- Two AA alkaline batteries
- USB cable
- These instructions for use

### Appliance functions

This device complies with IEC 60601-1-11 standards and is designed for the treatment of re- spiratory disease and the prevention of respiratory tract infections. It can be used in the treatment of respiratory tract conditions, such as colds, fever, bronchitis, asthma, pneumonia, pulmonary mycosis and cardio-pulmonary disease. The exact therapy to be administered must be prescribed by a medical practitioner.

This appliance is based on a technology that uses the oscillation of the piezoelectric crystal inside it to transform medicinal products for inhalation into micro droplets of liquid. These micro droplets are able to penetrate deep into the upper and lower airways, to carry the active substances to the right places in a targeted manner.

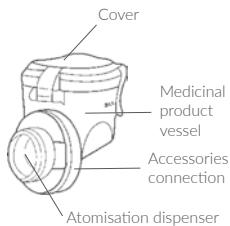
The nebulisation speed has been studied to guarantee maximum effectiveness from treatment and is calibrated to adapt to use by both adults and children.

## Appliance characteristics

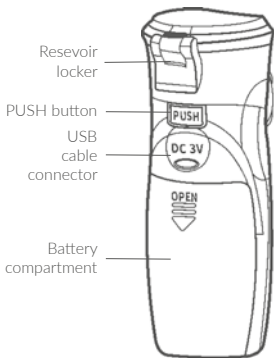
- Portable device providing high-efficiency nebulisation.
- Silent operation with noise levels of under 23 db during nebulisation. Finely nebulised particles.
- Provided with a liquid level sensor that stops the device when the medicinal product reservoir is empty.
- Choice of power supply: by battery (provided) or USB cable (provided).

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

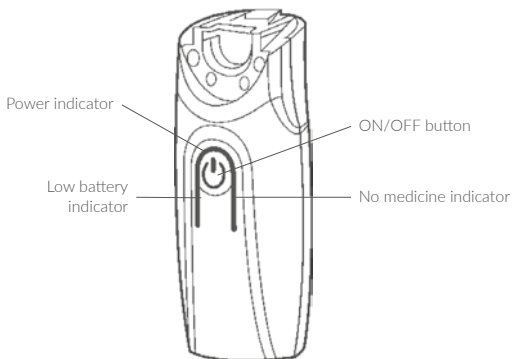
Medicinal product reservoir



Main unit, rear view



## Main unit, front view



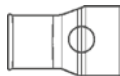
## Accessories



Adult mask



Child mask



Mouthpiece

## APPLIANCE PREPARATION

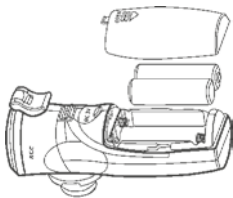
This nebuliser can operate either on two replaceable AA alkaline batteries (provided) or using the USB cable (provided) connected to a power supply unit (not provided).

The power supply unit must satisfy the following parameters:

- input voltage: 100-240 V AC, 50/60 Hz;
- output voltage: 3-5 V DC, 1-2 A;
- do not use at the same time batteries or USB cable: use only one of the two.

### 1) Use with batteries

- Open the battery compartment by pressing down on the lid.
- Insert the batteries as indicated.
- Close the battery compartment.



### 2) Use with the USB cable provided

This appliance can be operated using the USB cable provided.

- Remove the batteries;
- connect the cable to the socket;
- connect the cable to the power supply unit (not provided).

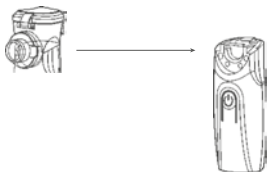
**Note:** Check that the output port of the power supply unit matches the AC power supply required.

To guarantee safe use, use a power supply unit that meets electrical safety standard IEC 60601-1.

### 3) Assembly of the nebulizer

For hygiene reasons, the nebuliser and accessories must be cleaned before and after each use and disinfected after the last treatment of the day or before a prolonged period of inactivity. See the “Maintenance and storage” chapter.

Holding the main unit in one hand and the medicinal product vessel in the other, push together until you hear a click.



## INSTRUCTION FOR USE

### 1) Filling the reservoir

- Holding the main unit in one hand, use the other to release the clasp of the lid on the medicinal product reservoir.
- Pour the medicinal product into the reservoir. The amount of liquid in the reservoir must not be less than 0.5 ml, or more than 8 ml.



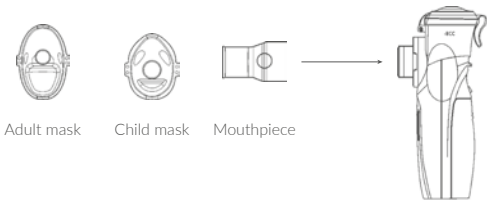


## 2) Closing the reservoir

- Close the lid and fasten the clasp.
- Do not shake the nebuliser or turn it upside-down, which could cause spillage of the medicinal product.

## 3) Fitting the accessories

- Fit the appliance with the appropriate accessory: use the mouthpiece for treatments to be administered to the throat, and the child or adult masks for treatments to be administered through the nasal cavity or to the throat.
- Hold the appliance up to the mouth and place the lips tightly around the mouthpiece.
- When using the mask, place it over the nose and mouth, without covering the eyes.
- Start the appliance by pressing the START/ STOP button. If the device is working correctly, the blue indicator light will come on and nebulised medicinal product will be released from the appliance.



#### 4) Indications for correct inhalation

- During the treatment, you should be calm, relaxed and seated, holding the nebuliser in one hand.
- Take slow, deep breaths to allow the particles to distribute effectively.
- When using the mouthpiece, take the flat end of the mouthpiece to the mouth and close the lips slightly to allow the medicinal product to reach the desired area.
- When using the mask, hold it up to the face to cover the nose and mouth. For treatment via the nasal cavity, breathe in through the nose and out through the mouth. For treatment via the throat, breathe in through the mouth and out through the nose.
- After assembly and before use, pour sterile saline solution or deionised water into the medicinal product vessel and press START/STOP to check it is working correctly.
- To use the mouthpiece correctly, the liquid should not be directed towards the tongue.
- Do not swallow the liquid, make sure it reaches the intended area.
- Breathe regularly and without sudden movements to avoid potential obstructions. If so, the red indicator light will flash continuously and will switch off automatically. The nebuliser will not operate if the medicinal product vessel is empty. Tilt the main unit slightly towards you to wet the vibrating mesh with the medicinal product.
- Nebulisation will only occur if the vibration device is immersed in the medicinal product.
- When the medicinal product level is low, tilt the device towards you from the START/ STOP side and collect the medicinal product that has accumulated on the plate to use all the residual product.

- The device must be protected against blows, as they could break the plate.
  - When the red low power indicator light continues flashing slowly, the power supply is low. Insert new alkaline batteries or connect to the power supply unit as soon as possible, as an alternative to batteries.
  - Do not shake the device violently during use, otherwise it will switch off automatically.
  - The device may not be used with hard water, as it could damage the appliance.
- 5) After treatment
- At the end of the treatment, switch the appliance off using the ON/OFF switch. The blue power indicator light will switch off.
  - The appliance is provided with a liquid level sensor that stops the device when the medicinal product reservoir is empty. For technical reasons, a very small amount of product will be left in the reservoir and must be disposed of before putting the device away. Make sure that there are no batteries in the device during use.
  - When using the portable battery charger/power supply unit, remove the plug from the mains socket after use.

### **Dismantling the appliance**

- Remove the mouthpiece or mask.
- Holding the main unit in one hand, press the PUSH button on the rear.
- Holding the medicinal product vessel in the other hand and remove the medicinal product reservoir from its recess by sliding it forwards.

- Open the lid, dispose of the residual medicinal product, then clean the device and leave the various parts to dry. Store the device in a clean, well-aired and dry place.
- For further details, see the “Maintenance and storage” section.



## BATTERY REPLACEMENT

1. Open the battery compartment.
2. Remove the exhausted batteries and dispose of them in compliance with applicable local regulations.
3. Insert batteries of the same type and with the same service life, making sure they are positioned as indicated.
4. Close the battery compartment.

## MAINTENANCE AND UPKEEP



To guarantee correct device operation, it is important to ensure that the cleaning operations described below are carried out carefully. Otherwise, the device might not dispense the medicinal product the next time it is used, or the medicinal product might be dispensed, but very slowly and not at the ideal speed. Remember to turn off the device after use.

Make sure the device is switched off after use. After each use, discard the leftover medicinal product and remove the accessory from the 11 main unit in order to clean it thoroughly. Dry the parts immediately after washing.

Do not stow away the main unit, medicinal product vessel or other accessories when wet or damp.

### **Cleaning and sanitising the medicinal product reservoir**

- Open the vessel and discard any leftover medicinal product.
- Pour a small amount of hot distilled water (30-60°C) into the vessel and close the lid.
- Press down on the START/ STOP button for 5 seconds, the blue power indicator light, the yellow low liquid level indicator light and the red low power indicator light will come on.
- Switch the device on in cleaning mode to nebulise the distilled water for 1-2 minutes in order to eliminate the residual medicinal product.
- Rinse the vessel and lid with distilled water. Carefully remove any excess water with a clean, soft cloth or leave the parts to dry naturally in a clean place.



- Use medical gauze or cotton buds for cleaning and disinfecting operations.
- Do not rub with paper or other cloths, to avoid compromising the correct operation of the appliance.
- Do not clean using sharp objects or touch the mesh.
- Do not use household bleach or other aggressive substances to clean the device, only the solution indicated above is allowed.

### **Cleaning and sanitising the main unit**

- Carefully clean the main unit using a 75% rubbing alcohol solution and remove any excess with a clean, soft cloth.
- Clean the electrodes connecting the main unit and the medicinal product vessel using the procedure indicated above.



- Do not clean the main unit using volatile liquids such as petrol or diluents.
- Do not rinse the main unit or immerse it in any liquid.

### **Cleaning and sanitising the mouthpiece and masks**

- Remove the mouthpiece or mask.
- Rinse the mouthpiece and mask with de-mineralised water alone for 2-3 minutes (water temperature  $\leq 50$  °C).
- Dry well using medical gauze.
- Immerse the mask and mouthpiece in a 75% rubbing alcohol solution for at least 3 minutes to disinfect them and leave to dry naturally.
- Store the appliance in the carry case provided, when not in use.

## DISPOSAL



The product packaging is made of recyclable materials. It must be disposed of in compliance with environmental regulations.



For environmental reasons, the appliance must not be discarded with normal household waste at the end of its service life. It must be taken to an appropriate disposal facility. Dispose of the appliance in accordance with European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment (WEEE). For further information or clarification, contact the local authority responsible for waste disposal.

## AFTER-SALES SERVICE AND WARRANTY

This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for professional purposes.

- The appliance is covered by a two-year warranty from the time of purchase, which must be proven by proof of purchase. This period complies with applicable regulations ("Consumer Code" Italian Legislative Decree no. 206 of 06/09/2005) and only applies if the consumer is a private subject.
- The warranty covers production defects only and is not valid for damage caused by accidents, incorrect use, negligence or improper use of the product.
- The appliance must not be opened under any circumstance; the warranty is not valid if the product has been opened or tampered with.

- The warranty expires 2 years after purchase; after this time, any technical assistance will be provided on a paid basis. For information on technical assistance under warranty or provided on a paid basis, contact the manufacturer using the details on the last page of this manual.  
Work performed under warranty (including replacement of all or part of the product) will not extend the duration of the original warranty of the replaced product.
- The manufacturer declines all responsibility for any damage/injury that may be directly or indirectly caused to people, property or domestic animals as a consequence of failure to comply with the indications provided in this instruction manual, in particular the warnings regarding the installation, use and maintenance of the appliance.
- Given its on-going commitment to improving its products, OROMED reserves the right to modify all or parts of its products in order to meet production requirements, without giving advanced notice, without this entailing any responsibility for OROMED or its dealers.



## TROUBLE-SHOOTING

In the event of problems during use of the appliance, consult the information below.

<b>Problem</b>	<b>Possible causes</b>	<b>Solution</b>
The device is on but nebulizes weakly	The medication container is not properly installed.	Make sure the medication container is properly installed.
	The medication container is not clean.	Clean the medication container.
	The medicinal product level is low.	Tilt the main unit slightly towards you, otherwise add medicinal product.
The power indicator flashes for 1 second and then turns off	The medication container is not properly installed.	Make sure the medication container is properly installed.
	There is no medicinal product in the medication container.	Fill the medication container with the proper amount of medicinal product.
	The medication container is not clean.	Clean the medication container.
	The medicinal product level is low.	Tilt the main unit slightly towards you, otherwise add medicinal product.
The power indicator does not light, and the device not nebulize	The batteries have not been inserted properly.	Insert the batteries correctly.
	Batteries are exhausted.	Replace the new batteries.

Once turned on, the device switches off after a few seconds	The medicinal product level is low.	Tilt the main unit slightly towards you, otherwise add medicinal product.
	The medication container is not clean.	Clean the medication container.
The device automatically shuts down in use	The medication container is not properly installed.	Make sure the medication container is properly installed.
	There is no medicinal product in the medication container.	Fill the medication container with the proper amount of medicinal product.
	The medication container is not clean.	Clean the medication container.
Medicine is running out but the device cannot automatically power off	Certain medicines may produce some foam in the medication container.	Press the START/STOP button to turn the device off, and clean the foam.
	The medication container is not clean.	Clean the medication container.
The Medication container is leaking	Medication container is broken or damaged.	Replace the medication container before using the device again.

## PRODUCT SPECIFICATIONS

**Product name:** PORTABLE MEDICAL NEBULIZER WITH MESH TECHNOLOGY

**Product dimensions:** 45x63x123 mm

**Weight:** approximately 79 g (excluding batteries)

**Capacity:** max. 8 ml

**Average nebulized particle size:** 3,7 – 5,0  $\mu\text{m}$

**Medication flow rate:**  $\geq 0,2$  ml/min

**Vibration frequency:** 120 kHz  $\pm 10\%$

**Working noise:**  $\leq 23$  dB

**Working conditions:**

- Temperature: 10.0 °C - 40.0°C
- Maximum relative humidity:  $\leq 80\%$  RH
- Atmospheric pressure: 86kPa - 106 kPa

**Conditions for storage and transportations:**

- Temperature: -20°C - 55°C
- Maximum relative humidity:  $\leq 80\%$  RH
- Atmospheric pressure: 70.0 - 106.0 kPa

---

BIURO SERWISOWE: ul. Marynarska 14, 02-674 Warszawa  
e-mail: [serwis@oromed.pl](mailto:serwis@oromed.pl) • tel. kom.: 798 988 588

---

## KARTA GWARANCYJNA INHALATORA ORO-MESH FAMILY ORO-MESH FAMILY/01/2023

1. Producent udziela gwarancji na prawidłową pracę inhalatora na okres dwudziestu czterech miesięcy od daty jego nabycia.
2. Wady lub usterki ujawnione w okresie trwania gwarancji usuwamy bezpłatnie w ciągu 14 dni od daty jego otrzymania. W szczególnych przypadkach termin może zostać wydłużony.
3. Nabywcy przysługuje prawo wymiany urządzenia w przypadku, gdy nastąpi trzykrotne uszkodzenie tego samego elementu lub zespołu. W przypadku wymiany, okres gwarancji dla nowego przyrządu liczy się od daty jego wymiany.
4. Gwarancją nie są objęte i powodują jej unieważnienie:
  - a) komora na lek oraz akcesoria jako materiały eksploatacyjne
  - b) uszkodzenia inhalatora membranowego powstałe w wyniku: niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, samowolnego dokonywania napraw; oraz wszelkie uszkodzenia mechaniczne i powstałe wskutek wycieku z zużytych baterii, które nie podlegają gwarancji.
5. Karta gwarancyjna opatrzona pieczęcią producent i punktu sprzedaży oraz datą sprzedaży i podpisem sprzedawcy, we wszystkich miejscach do tego celu przeznaczonych, stanowi podstawę do realizacji uprawnień gwarancyjnych.

**Pieczęć punktu sprzedaży, data, podpis:**